

950 Supermoto (R) 2007
950 Supermoto R 2008

wiring diagramm

main harness - 625.11.075.100

6.6.2007

1/8

| | | | | |
|---|--|--|--|---|
| ENGLISH | DEUTSCH | ITALIANO | FRANCAIS | ESPANOL |
| 2nd throttle position sensor | 2. Drosselklappenpositionssensor | 2. Sensore posizione farfalla | Capteur du deuxième papillon | 2o sensor de la posición de la tapa de reducción |
| 2nd throttle stepper motor | 2. Drosselklappenstellmotor | 2a valvola a farfalla | Moteur pas à pas du 2ème papillon | 2º motor de ajuste de la tapa de reducción |
| ABS connector to ABS harness | ABS-Steckverbindung zum ABS-Kabelstrang | Connettore ABS per cablaggio ABS | Prise ABS pour le faisceau ABS | Conexión de enchufe ABS al tramo de cables ABS |
| Additional current connection | Stromversorgung für Zusatzgeräte | Alimentazione elettrica per dispositivi supplementari | Alimentation pour accessoire | Aprovisionamiento de corriente para dispositivos suplementarios |
| Air temperature sensor | Lufttemperatursensor | Sensore temperatura aria | Capteur de température de l'air | Sensor de la temperatura del aire |
| Atmospheric pressure sensor | Außenluftdrucksensor | Sensore pressione ambiente | Capteur de pression ambiante | Sensor de presión exterior |
| Battery | Batterie | Batteria | Batterie | Batería |
| Clutch switch | Kupplungsschalter | Interruttore frizione | Contacteur d'embrayage | Interruptor de embrague |
| Cooling fan | Lüftermotor | Motorino ventola | Ventilateur | Motor del ventilador |
| Diagnostic connector | Diagnosestecker | Presa diagnosi | Prise diagnostic | Terminal de diagnosis |
| Diode | Diode | Diode | Diode | Diodos |
| ECU | Steuergerät | Centralina elettronica | Boîtier électronique de commande | Dispositivo de control |
| Exhaust air valve | Ventil für Sekundär-Luft-System | Valvola per sistema SAS | Soupape du système d'air secondaire | Válvula para el sistema de aire secundario |
| Flasher relay | Blinkerrelais | Relè indicatori | Relais de clignotants | Relé de la luz intermitente |
| Flasher switch | Blinkerschalter | Deviateur indicatori di direzione | Bouton de clignotants | Interruptor de la luz intermitente |
| Front brake switch | vorderer Bremslichtschalter | Interruttore luce ant. di stop | Contacteur de frein avant | Interruptor de luz del freno delantero |
| Front injector | vorderes Einspritzventil | Iniettore anteriore | Injecteur avant | Tobera de inyección anterior |
| Front lambda sensor | Lambdasensor vorne | Sonda lambda anteriore | Sonde lambda avant | Sensor de la sonda lambda anterior |
| Fuel level sensor | Benzinstandgeber | Sensore livello benzina | Jauge à essence | Indicador del nivel de gasolina |
| Fuel pump module | Kraftstoffpumpengruppe | Gruppo pompa carburante | Ensemble pompe à essence | Grupo de la bomba de gasolina |
| Fuel pump relay | Kraftstoffpumpenrelais | Relè pompa benzina | Relais de pompe à essence | Relé de la bomba de gasolina |
| Fuse box | Sicherungskasten | Scatola fusibili | Boîte à fusibles | Caja de fusibles |
| Gear sensor | Gangerkennung | Sensore marce | Contacteur de rapport de boîte engagé | Reconocimiento de marchas |
| Generator | Generator | Generatore | Alternateur | Generador |
| Handle bar switch for multi-func.-digital-speedometer | Lenkerschalter für Multifunkt.Digitaltacho | Interruttore sul manubrio per tachimetro multifunzione | Contacteur au guidon pour ordinateur de bord | Interruptor de manillar para instrumento combinado |
| Headlight | Scheinwerfer | Faro anteriore | Phare | Faro |
| High / low beam switch | Auf-Abblendschalter | Commutatore abbagliante/anabbagliante | Contacteur code/phare | Interruptor de encender/apagar la luz larga |
| Horn | Hupe | Avvisatore acustico | Avertisseur sonore | Cláxon |
| Horn switch | Hornscharter | Interruttore avvisatore acustico | Bouton d'avertisseur sonore | Interruptor del cláxon |
| Ignition coil | Zündspule | Bobina d'accensione | Bobine d'allumage | Bobina de encendido |
| Ignition switch | Zündschloss | Interruttore d'accensione | Contacteur d'allumage | Cerradura de encendido |
| ISC stepper motor | Leerlaufstellmotor | Attuatore minimo | Servomoteur de ralenti | Motor de ajuste del ralenti |
| Left front flasher | linker vorderer Blinker | Indicatore ant. sx | Clignotant avant gauche | Luz intermitente izquierda delantera |
| Left rear flasher | linker hinterer Blinker | Indicatore post. sx | Clignotant arrière gauche | Luz intermitente izquierda trasera |
| Licence plate lamp | Kennzeichenbeleuchtung | Luce targa | Eclairage de plaque | Luz de la matrícula |
| Light relay | Beleuchtungsrelais | Relè luci | Relais pour l'éclairage | Relé de la iluminación |
| Light switch | Lichtschalter | Deviatore luci | Contacteur d'éclairage | Interruptor de luces |
| Main throttle position sensor | Drosselklappenpositions-Hauptsensor | Sensore posizione farfalla | Capteur de papillon principal | Sensor principal de la posición de la tapa de reducción |
| Manifold pressure sensor front | Ansaugkrümmerdrucksensor vorne | Sensore pressione assoluta anteriore | Capteur de dépression à l'admission avant | Sensor de presión del codo de aspiración anterior |
| Manifold pressure sensor rear | Ansaugkrümmerdrucksensor hinten | Sensore pressione assoluta posteriore | Capteur de dépression à l'admission arrière | Sensor de presión del codo de aspiración posterior |
| Multi-func.-digital-speedometer | Multifunktionsdigitaltacho | Tachimetro digitale multifunzione | Ordinateur de bord | Velocímetro digital multifuncional |
| Neutral switch | Leerlaufschalter | Interruttore folle | Contacteur de point mort | Interruptor de ralenti |
| Octane selector | Oktanangepassung | Selettore curva d'accensione | Sélection pour l'indice d'octane | Ajuste de octano |
| Oil pressure sensor | Öldruckschalter | Pressostato olio | Contacteur de pression d'huile | Interruptor de la presión del aceite |
| Pick up | Impulsgeber | Pick up | Capteur d'allumage | Generador de impulsos |
| Power relais | Hauptrelais | Relè principale | Relais principal | Relé principal |
| Rear brake switch | hinterer Bremslichtschalter | Interruttore luce post. di stop | Contacteur de frein arrière | Interruptor de luz del freno trasero |
| Rear injector | hinteres Einspritzventil | Iniettore posteriore | Injecteur arrière | Tobera de inyección posterior |
| Rear lambda sensor | Lambdasensor hinten | Sonda lambda posteriore | Sonde lambda arrière | Sensor de la sonda lambda posterior |
| Rear light / brakelight | hinteres Begrenzungslicht / Bremslicht | Luce post. di posizione/stop | Feu rouge/stop | Luces de parqueo traseras /luces de freno |
| Regulator-rectifier | Regelgleichrichter | Regolatore-raddrizzatore | Régulateur/redresseur | Regulador rectificador |
| Right front flasher | rechter vorderer Blinker | Indicatore ant. dx | Clignotant avant droit | Luz intermitente derecha delantera |
| Right rear flasher | Rechter hinterer Blinker | Indicatore post. dx | Clignotant arrière droit | Luz intermitente derecha trasera |
| Roll over sensor | Neigungssensor | Sensore caduta | Capteur d'inclinaison | Sensor de vuelco |
| Sidestand sensor | Seitenständerschalter | Interruttore cavalletto laterale | Contacteur de béquille latérale | Interruptor del caballete lateral |
| Speed sensor | Geschwindigkeitssensor | Sensore velocità | Capteur de vitesse | Sensor de velocidad |
| Start auxillary relay | Starterhilfsrelais | Relè ausiliario d'avviamento | Relais secondaire de démarreur | Relé auxiliaire del arranque |
| Start relay | Startrelais | Relè d'avviamento | Relais de démarreur | Relé del arranque |
| Start/stop switch | Start / stop schalter | Interruttore combinato d'avviamento e d'emergenza | Contacteur start/stop | Interruptor arranque / parada |
| Starter motor | Startermotor | Motorino d'avviamento | Démarreur | Motor de arranque eléctrico |
| Tachometer | Drehzahlmesser | Contagiri | Compte-tours | Cuenta revoluciones |
| Temperature switch | Temperaturschalter | Interruttore termico | Contacteur de température | Interruptor de temperatura |
| Water temperature sensor | Wassertemperatursensor | Sensore temperatura acqua | Capteur de température d'eau | Sensor de la temperatura del agua |

| | | | | | | | | | | | | | |
|---------------|--|--|-------------|--|---|-----------------|---|---|------------------|--|--|------------------|--|
| CABLE COLOURS | wh: white bl: black ye: yellow bu: blue gn: green re: red | wh: weiß br: braun or: orange pi: rosa gr: grau pu: violett | KABELFARBEN | bl: schwarz ye: gelb bu: blau gn: grün re: rot | wh: bianco br: marrone or: arancione pi: viola gr: grigio pu: violetto | COLORI DEI CAVI | bl: nero ye: giallo bu: blu gn: verde re: rosso | wh: blanc br: marron or: orange pi: rose gr: gris pu: violet | COULEUR DES FILS | bl: noir ye: jaune bu: bleu gn: vert re: rouge | wh: blanco br: marron or: naranja pi: rosa gr: gris pu: violeta | COLORES DE CABLE | bl: negro ye: amarillo bu: azul gn: verde re: rojo |
|---------------|--|--|-------------|--|---|-----------------|---|---|------------------|--|--|------------------|--|

NOTE to the connector designations:
The connector designations are comprised of letters and numbers - e.g.: **C_AA1/20**

- The 1st position **C** stands for connector (connector).
- The 2nd and 3rd positions **AA** stand for the connector type.
- The 4th position numbers the same type of connector if the connector is used for different applications.
- The 5th and 6th positions **20** specify the number of pins in the connector, in this case 20 poles. The 5th position is not required for connectors with less than 10 pins.

HINWEIS zu den Steckerbezeichnungen:
Die Steckerbezeichnungen setzen sich aus einer Kombination von Buchstaben und Ziffern zusammen - z.B.: **C_AA1/20**

1. Stelle **C** bedeutet Connector (Stecker).
2. und 3. Stelle **AA** bezeichnet den Steckertyp.
4. Stelle 1 nummeriert gleiche Steckertypen, wenn der Stecker mehrfach verwendet wird.
5. und 6. Stelle **20** gibt die Anzahl der Pins des Steckers an, in diesem Fall 20 polig. Bei Steckern mit weniger als 10 Pins wird die 5. Stelle nicht benötigt.

SPIEGAZIONE alle sigle dei connettori:
Le sigle dei connettori sono composte da una combinazione di lettere e numeri - p.es.: **C_AA1/20**

La 1a posizione **C** sta per Connector (connettore).

La 2a e 3a posizione **AA** identifica il tipo di connettore.

La 4a posizione 1 numerata i tipi di connettori identici che sono usati in più di un punto.

La 5a e 6a posizione **20** indica il numero dei pin del connettore, in questo caso 20 poli. Connettori con meno di 10 pin non richiedono una quinta posizione nella sigla.

REMARQUE concernant la dénomination des prises raccord:
La dénomination des prises est faite d'une combinaison de lettres et de chiffres, par ex. **C_AA1/20**.

La première lettre, **C**, signifie Connector, c'est-à-dire prise.

Les deux lettres suivantes indiquent le type de prise.

Le quatrième élément classe les prises quand le même type de prise est utilisé plusieurs fois.

Les deux chiffres indiquent le nombre de bornes, dans l'exemple **20**. Pour les prises avec moins de 10 bornes il n'y a qu'un seul chiffre.

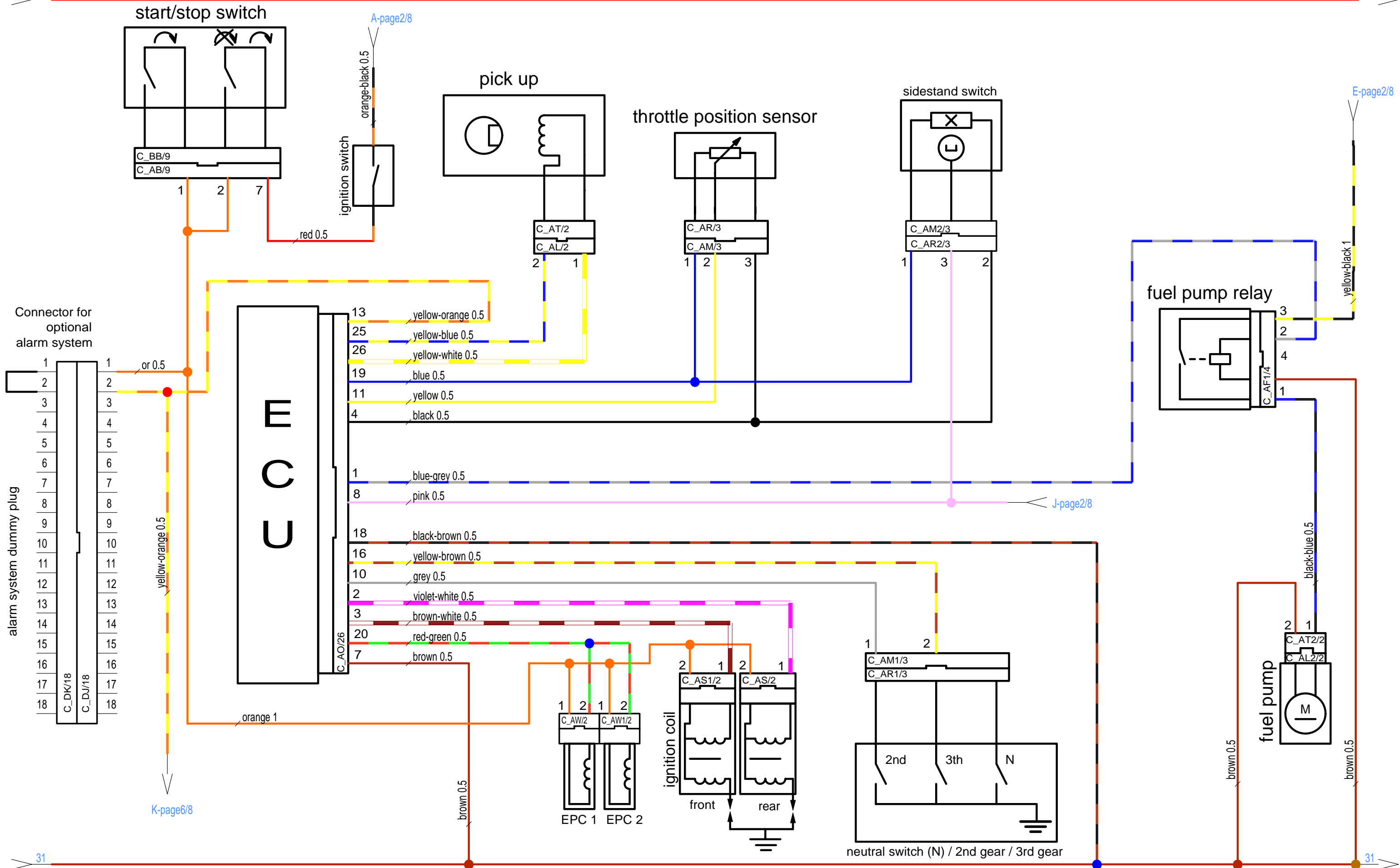
ADVERTENCIA sobre los nombres de las terminales:
Los nombres de las terminales se componen de una combinación de letras y números - por ej.: **C_AA/20**

1º sitio **C** significa Connector (Terminal).

2º y 3º sitio **AA** señala el tipo de terminal.

4º La posición 1 numera los mismos tipos de terminales cuando la terminal se utiliza varias veces.

5º y 6º sitio **20** da el número de pines de la terminal, en este caso 20 polos. Con relación a terminales con menos de 10 pines no se necesita el 5º sitio.

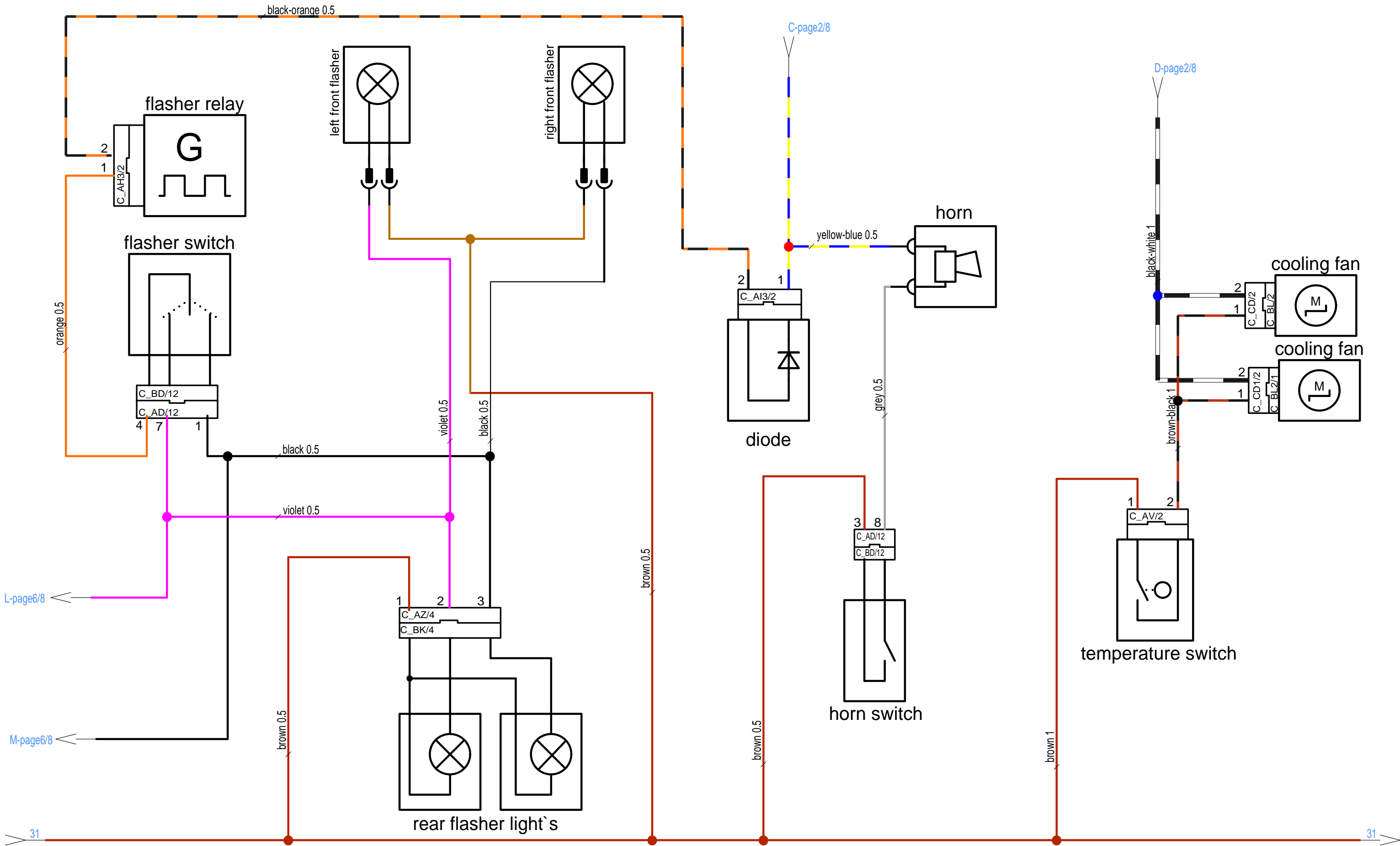


alarm system dummy plug



950 Supermoto (R) 2007
950 Supermoto R 2008

ECU



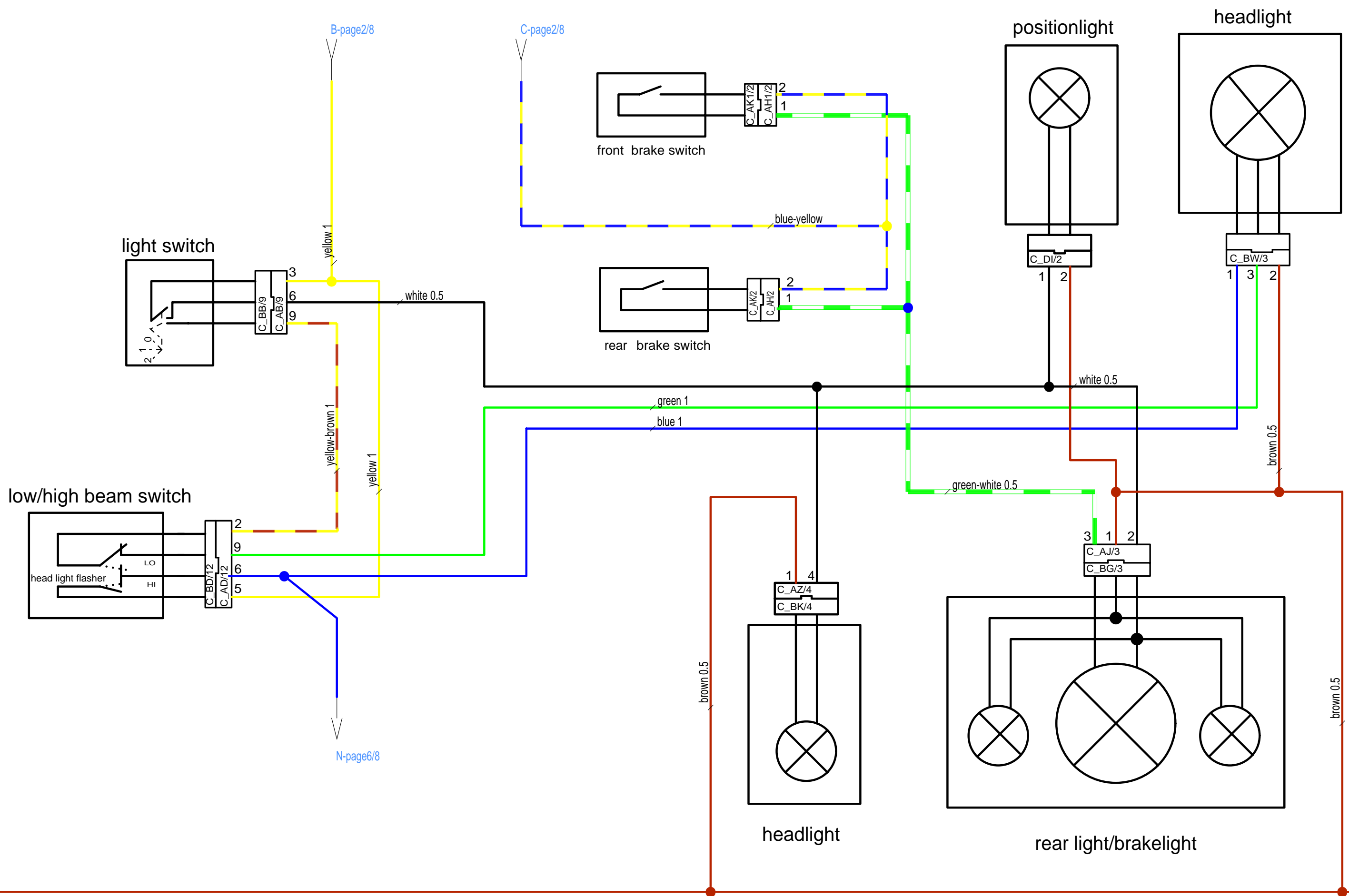
L-page6/8

M-page6/8



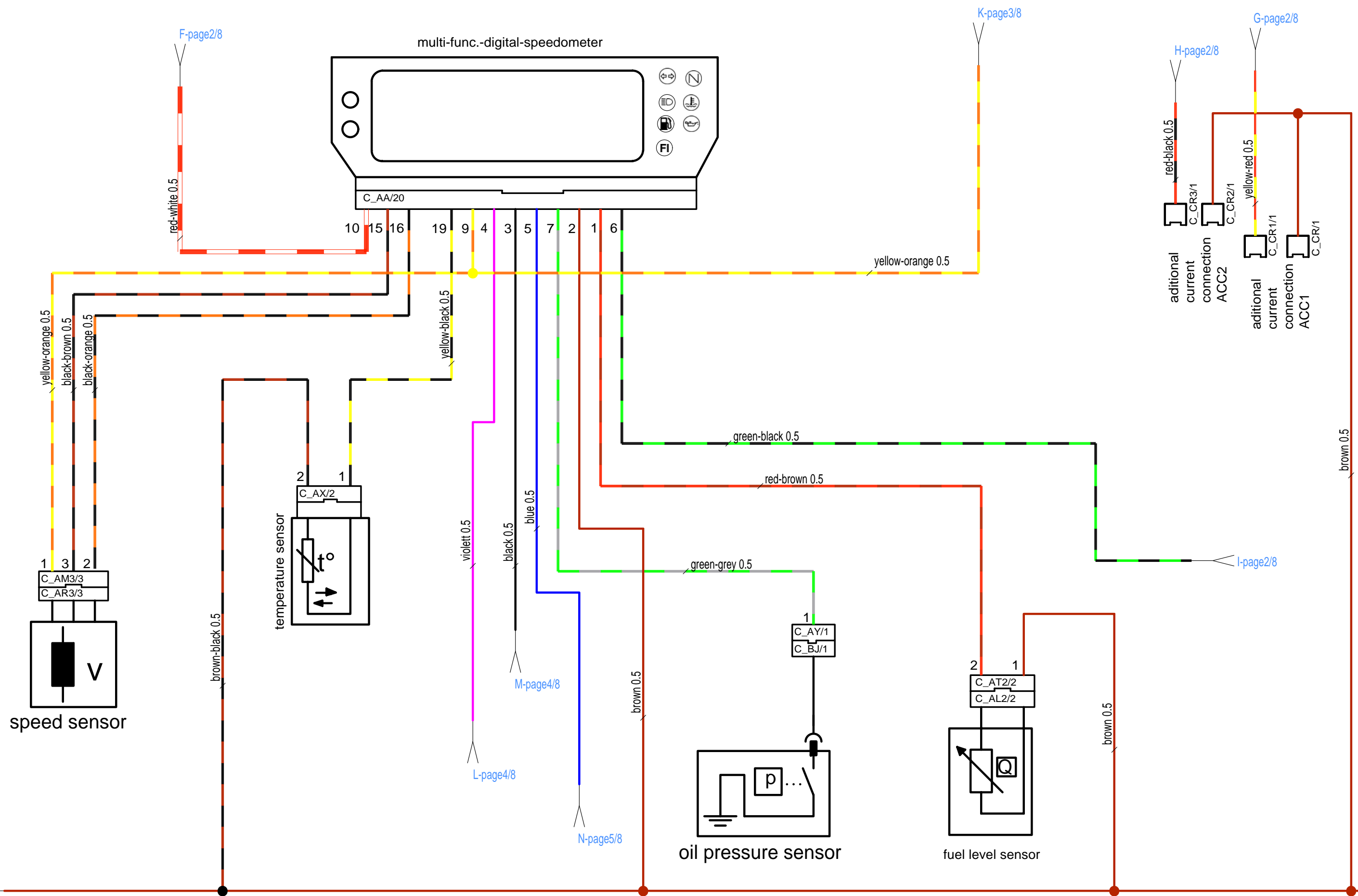
950 Supermoto (R) 2007
 950 Supermoto R 2008

turn indicator system



950 Supermoto (R) 2007
950 Supermoto R 2008


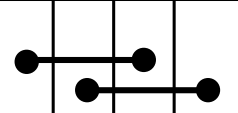
light-brake system




950 Supermoto (R) 2007
950 Supermoto R 2008

instruments-tachometer


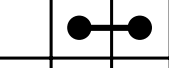


ignition switch

| | | | | |
|--|---|-----|----|-----|
| | bl-or | r-w | re | r-w |
| ON  |  | | | |
| OFF | | | | |
| LOCKED | | | | |


brake switch

| | | |
|---------------|---|-------|
| cable harness | gn-wh | ye-bu |
| cable switch | bl | bl |
| pushed |  | |
| unpushed | | |



high/low beam switch

| | | | |
|--|---|---|-------|
| cable harness | bu | gn | ye-br |
| cable switch | wh | ye | gn-re |
| LO  | |  | |
| HI  |  | | |


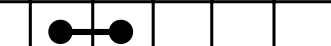


clutch switch

| | | |
|-----------------|---|----|
| switch position | ye | br |
| pulled |  | |
| unpulled | | |


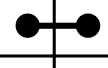
horn switch

| | | |
|--|---|-------|
| cable harness | gr | br |
| cable switch | pi | br-pi |
| HORN  |  | |
| OFF | | |


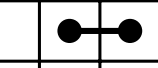


flasher switch

| | | | | | |
|--|---|-------|-------|----|-------|
| cable harness | or | pu | bl | gr | br |
| cable switch | gn-br | bu-re | bu-bl | pi | br-pi |
| TURN L  |  | | | | |
| TURN R  |  | | | | |
| OFF | | | | | |


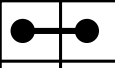
passing light

| | | |
|---|---|----|
| cable harness | ye | bu |
| cable switch | gn-bl | wh |
| P. HORN  |  | |
| OFF | | |


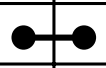
light switch

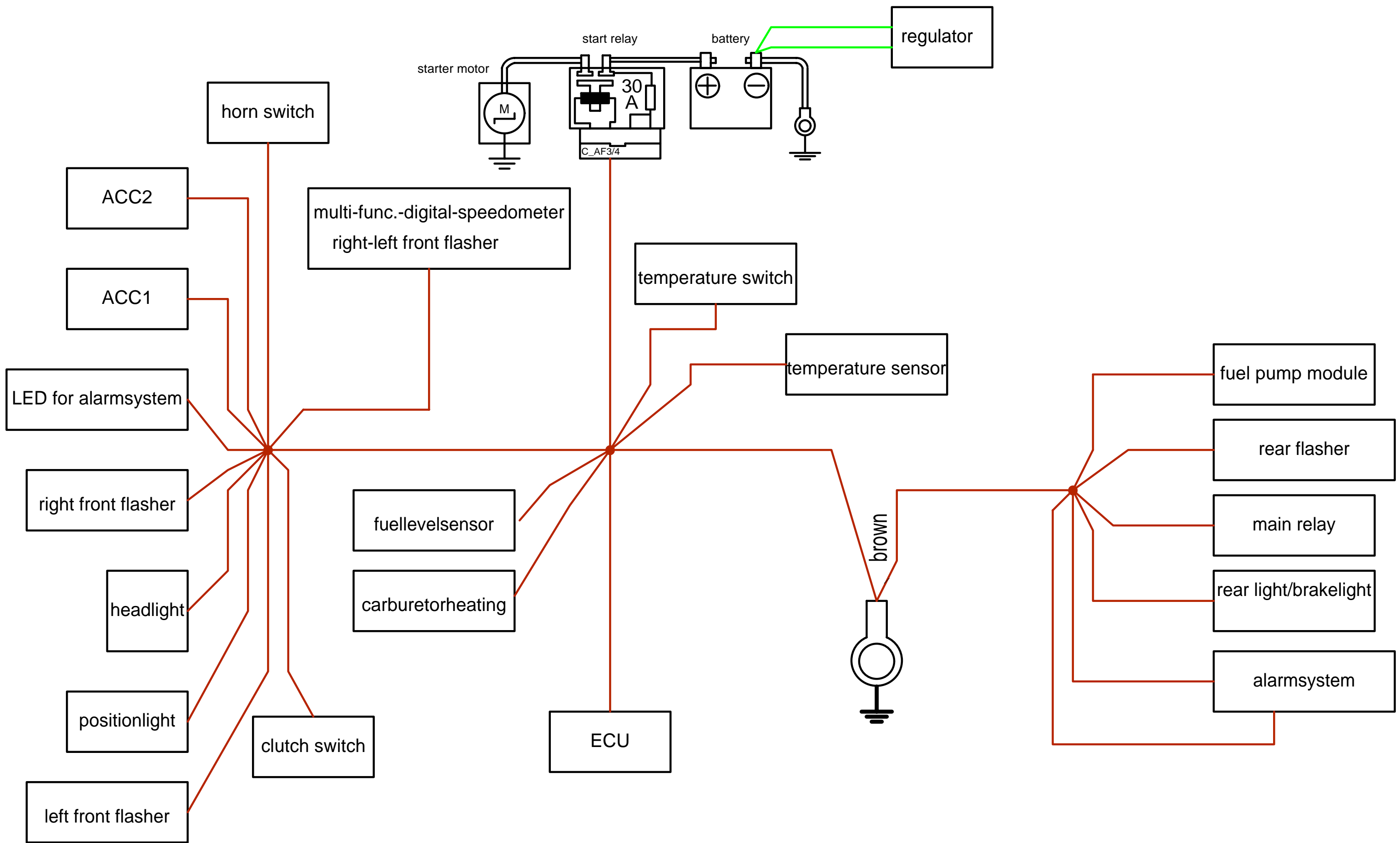
| | | | |
|--|---|----|-------|
| cable harness | ye-br | wh | ye |
| cable switch | ye-wh | wh | re-ye |
| P. LIGHT  |  | | |
| LIGHT  |  | | |

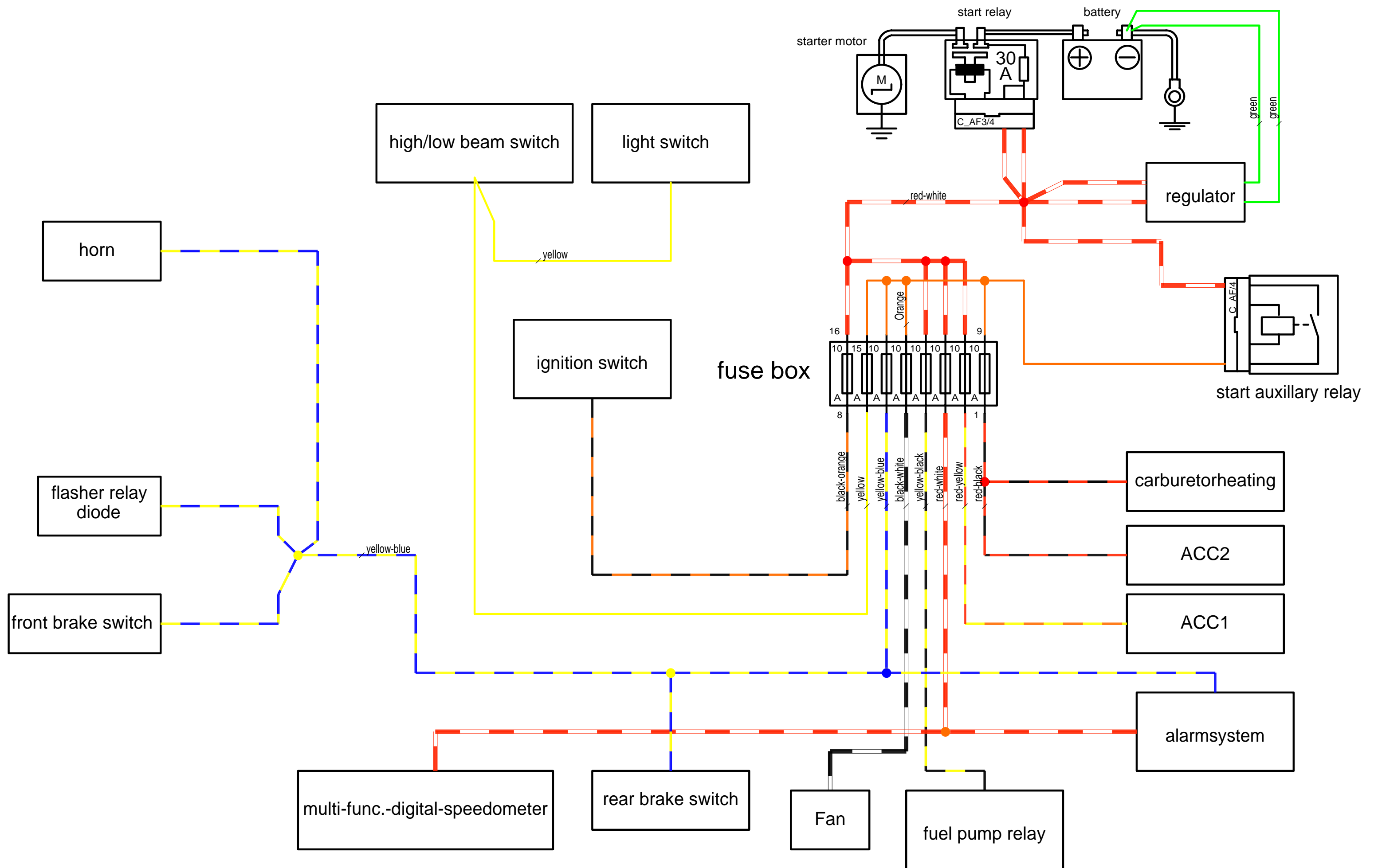
kill switch

| | | |
|---|---|-------|
| cable harness | re | or |
| cable switch | or | bl-wh |
| RUN  |  | |
| STOP | | |

start switch

| | | |
|---|---|-------|
| cable harness | or | bl-or |
| cable switch | bl-bu | bl |
| START  |  | |
| unpushed | | |





950 Supermoto (R) 2007
950 Supermoto R 2008

positive connection